



Prague Dependency Treebank vs. Functional Generative Description

Markéta Lopatková

Institute of Formal and Applied Linguistics, MFF UK

lopatkova@ufal.mff.cuni.cz



Differences between FGD and PDT

FGD

- tectogrammar/deep syntax
- surface syntax
- morphematics
- morphonology
- phonology

PDT

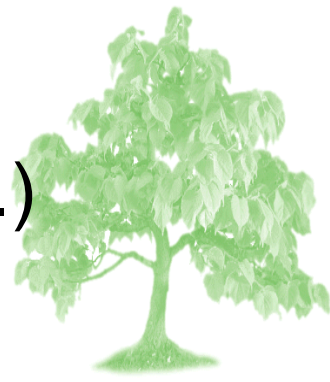
- t-layer (tectogrammatical l.)
- a-layer (analytical l.)
- m-layer (morphological l.)
- w-layer (word layer)

structural layers

reasons

- analysis vs. synthesis/generation ➡ richer information
- technical reasons (financial, temporal restrictions, implementation)

Differences between FGD and PDT (cont.)



morphematics (FGD) vs. *m-layer* (PDT)

- morphemes for individual words are grouped
- grammatical categories ~ morphological tags
- annotated text is divided into sentences

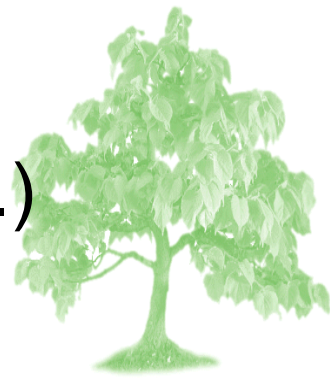
Differences between FGD and PDT (cont.)



structural layers

- technical root
- connecting constructions for coordination and apposition in PDT

Differences between FGD and PDT (cont.)



1. *surface syntax* (FGD) vs. *a-layer* (PDT)

- each token of m-layer is represented by a node (incl. prepositions, auxiliary verbs, punctuation, ...)

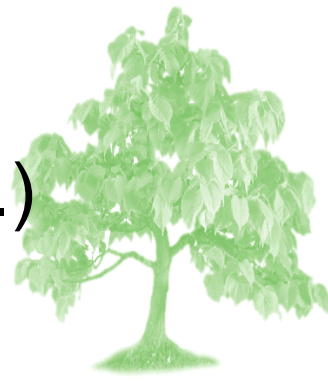
(vs. units corresponding to formemes)



edges for non-dependency relations
(other than coordination/apposition)

- function words (e.g., auxiliary verbs) usually below respective lexical words
- exception: prepositions, subordinating conjunctions as parents of lexical words

Differences between FGD and PDT (cont.)



1. *surface syntax* (FGD) vs. *a-layer* (PDT)

- each token of m-layer is represented by a node (incl. prepositions, auxiliary verbs, punctuation, ...)

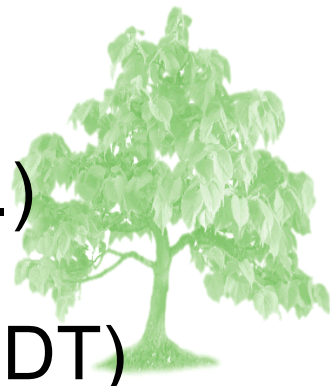
(vs. units corresponding to formemes)



edges for non-dependency relations
(other than coordination/apposition)

- function words (e.g., auxiliary verbs) usually below respective lexical words
 - exception: prepositions, subordinating conjunctions as parents of lexical words
 - ellipses: elided words are not restored at a-layer
- ⇒ a word modifying an elided word as a child of the 'lowest' ancestor

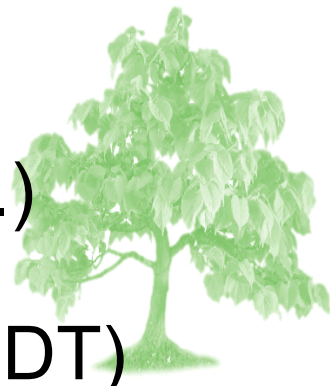
Differences between FGD and PDT (cont.)



2. *deep/tectogram*. syntax (FGD) vs. *t-layer* (PDT)

- core vs. periphery
 - specific constructions (direct speech, comparison)
- edges for non-dependency relations
 - syntactically unclear expressions
 - list structures
 - phrasemes
- info on the (non)realization in the surface sentence (is_generated)

Differences between FGD and PDT (cont.)



2. *deep/tectogram*. syntax (FGD) vs. *t-layer* (PDT)

- core vs. periphery
 - specific constructions (direct speech, comparison)
- edges for non-dependency relations
 - syntactically unclear expressions
 - list structures
 - phrasemes
- info on the (non)realization in the surface sentence (is_generated)
- topic-focus articulation
- coreference
 - relative/ interrogative pronouns, personal pronouns (3rd person)
 - grammatical control, complement